

KLEIST

GOETHE

INCONTRA

ISBN 978-3-930370-24-5
Eur 18,50

Kleist incontra Goethe

Auf den Knien meines Herzens. Kleist trifft Goethe

Auf den Knien meines Herzens.
Sulle ginocchia del mio cuore.

TRIFFT

Kleist trifft Goethe
Kleist incontra Goethe

GOETHE

KLEIST

A	4
<u>Vorwort</u>	<u>Auf den Knien meines Herzens. Kleist trifft Goethe</u>
<u>Prefazione</u>	<u>Sulle ginocchia del mio cuore. Kleist incontra Goethe</u>
	Ursula Bongaerts, Wolfgang de Bruyn
 B	 8
<u>Essays</u>	<u>Kleist und Goethe. Chronik eines Treffens</u>
<u>Saggi</u>	<u>Kleist e Goethe. Cronaca di un incontro</u>
	Barbara Gribnitz
	50
	<u>Kleist in Italien</u>
	<u>Kleist in Italia</u>
	Stefania Sbarra
	70
	<u>Heinrich von Kleist und sein imaginäres Italien</u>
	<u>L'Italia immaginaria di Heinrich von Kleist</u>
	Viviana Chilesse
	86
	<u>Der Schutzpatron des Neuen deutschen Films</u>
	<u>Il santo patrono del Nuovo cinema tedesco</u>
	Matteo Galli

INHALT

INDICE

	104
	<u>«Ich wollte, er hätte mich ehrlicher gemalt»</u>
	<u>«Vorrei che mi avesse dipinto più onestamente»</u>
	Katharina Christa Schüppel
 C	 132
<u>Katalog</u>	<u>Exponatverzeichnis</u>
<u>Catalogo</u>	<u>I pezzi esposti</u>
	164
	<u>Goethe und Kleist. Chronik zweier Leben</u>
	<u>Goethe e Kleist. Cronaca di due vite</u>
	174
	<u>Das letzte Lied</u>
	<u>L'ultimo canto</u>
	179
	<u>Impressum</u>
	<u>Colophon</u>

Stefania

Man ist erstaunt, konsultiert man den Katalog der italienischen Bücher des 19. Jahrhunderts: Von Kleist finden sich nur Michael Kohlhaas oder Der Pferdehändler. Historische Erzählung (1836) und Der zerbrochne Krug. Die Verlobung in St. Domingo (1889). In seinem Werk *Il dramma tedesco del nostro secolo* (Das deutsche Drama in unserem Jahrhundert) stilisiert Sigismondo Friedmann Kleist zu einer Art Giacomi Leopardi (1798–1837), der sich infolge eines übertriebenen Studiums verbrauchte.¹ Als Phänomen des epigonalen, nüchternen 19. Jahrhunderts sei Kleist zwar kein Klassiker,² doch Penthesilea, eine Figur für die «Zwangsjacke», sei es schon «wert, mit Othello, mit Hamlet, mit Macbeth in das unbegrenzte Reich der Kunst einzutreten».³ Eine bestrittene und zugleich zugeschriebene Klassikzugehörigkeit, die aber für Kleist südlich der Alpen angesichts des Bannfluches von Benedetto Croce noch in weiter Ferne lag. Croce sah in ihm «eine blinde Seele», die nicht in der Lage war, «die außergewöhnlichen Leidenschaften im Licht der menschlichen Leidenschaft zu erblicken, die Neigungen in der eigentlichen, vollkommenen Neigung, die partiellen und widersprüchlichen Ideale in dem Ideal zu sehen, das sich harmonisch

1 — Sigismondo Friedmann: *Il dramma tedesco del nostro secolo*. Lezioni fatte nella Reale Accademia Scientifico-Letteraria di Milano. Bd./Vol. I: Enrico di Kleist. Milano 1893, S./p. 4.

Sbarra

Stupisce consultare il Catalogo dei libri italiani dell'Ottocento: di Kleist soltanto Michele Kohlhaas o il mercante di cavalli. Novella storica (1836) e L'orcio in frantumi. La promessa di matrimonio in San Domingo (1889). Ne *Il dramma tedesco del nostro secolo* Friedmann ne fa una specie di Leopardi, consumato da uno studio eccessivo.¹ Espressione di un Ottocento epigonale e disilluso, Kleist non è un classico² ma Penthesilea, personaggio da «camicia di forza», è «degnata di entrare con Otello, con Amleto, con Macbeth nel vasto dominio dell'arte».³ Classicità negata e promessa allo stesso tempo, ma ancora lontana a sud delle Alpi grazie all'anatema di Benedetto Croce che vi scorre «un'anima cieca», incapace di «vedere le passioni particolari nella luce dell'umana passione, le aspirazioni nell'aspirazione fondamentale e totale, gli ideali parziali e discordanti nell'ideale che compone in armonia:

2 — Ebd./Ivi, S./pp. 4–5

3 — Ebd./Ivi, S./p. 25.